

'N VOORLIGTINGS- EN BERADINGSPROGRAM IN KERNLEWENSVAARDIGHEDE

Proefskrif voorgelê deur

LIESEL EBERSÖHN

ter vervulling van die vereistes vir die graad

Ronnie, my love,

PHILOSOPHIAE DOCTOR (PhD)

in

OPVOEDKUNDIGE SIELKUNDE

in die

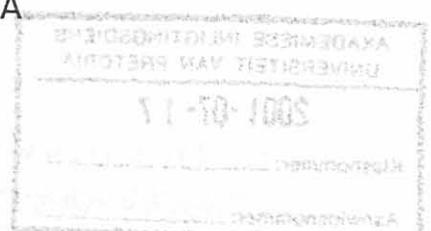
DEPARTEMENT OPVOEDKUNDIGE VOORLIGTING EN BERADING

van die

FAKULTEIT OPVOEDKUNDE
UNIVERSITEIT VAN PRETORIA

Promotor: Prof Dr LJ Jacobs

Oktober 1999





DANKBETUIGINGS

Die doel van die dankbetuiging is om uitdrukking te gee aan die dankbaarheid wat ons vir ons goedkeuring en ondersteuning tydens ons studieperiode.

MY OPREGTE DANK AAN:

- ✿ Prof Louis: vir die geleentheid om onder sy leiding my vlerke te kon sprei.
- ✿ Adolf: vir sy liefde, aanvaarding en aanmoediging om alles te wees wat ek kan.
- ✿ Mamma en Pappa: vir uitgebreide hulp ... van idees-uitruil tot Engela oppas.
- ✿ Engela: vir sagte, warm drukkies.
- ✿ Mamma Ronnie, my sussies en boeties: vir hulle belangstelling en mooi wense.

AAN GOD DIE EER

Hierdie skrifsel oor die intematisering van woorde uit die Evangelie van Johannes sou hulle in wisselende mate aan ons herinner dat ons in verskillende mate menslike kunde en geestelike groei behoeft te ontwikkel. Die volgende opvoedingsprogramme is nie alleen om ons te help om meer te leer nie, maar om ons te help om meer te leer om meer te leer.

In Teocritose tempelstaal van die ouer tye was daar 'n geselskap van kenniswensvoortreders in die jouel. Wanneer die geselskap gevra het waarom die jouel, vorm die tempelstaal vir hulle moenie so hier te lees nie. Daar is 'n grootleidende betekenis van die identiteitsvraagstukke wat daar gestel word.

We don't receive wisdom; we must discover it for ourselves after a journey that no one can take for us or spare us.

Marcel Proust



OPSUMMING

Die **doel** van hierdie studie is om 'n voorligtings- en beradingsprogram te ontwerp, waarvolgens persone begelei kan word om aan die hand van die kernlewensvaardigheid, bewuste proaktiewe selfgesprek, hul eie lewens op selfbemagtigende wyse effektief te bestuur.

Hierdie program kan binne die veilige ruimte van die voorligtings- en beradingspraktyk geïmplementeer word, om persone fasiliterend te begelei om tot gebalanseerde, selfbepalende mense te ontwikkel. Aan die hand van **lebensvaardighede** is mense in staat om hul omgewing op 'n proaktiewe wyse te beïnvloed en 'n meer selfversekerde en verantwoordelike bydrae tot hul leefwêreld te maak.

'n Kritiese **literatuurstudie** het aangedui dat levensvaardighedsprogramme meermale fokus op die eksterne handelinge van mense om lewenseise te hanteer. Verder neig bestaande levensvaardighedsprogramme om die aksent op die aanleer en inoefening van waarneembare handelinge te plaas. Daarteenoor is dit die oogmerk van hierdie studie om mense te bemagtig op intrapsigiese vlak.

Hierdie studie wil die **internalisering van intrapsigiese vaardighede** by mense fasiliteer, sodat hulle in wisselende omstandighede, en in die teenwoordigheid van 'n verskeidenheid mense, kundig sal kan optree. By die ontwerp van die opleidingsprogram is die aanname gehuldig dat intrapsigiese vaardigheid versprei na interpsigiese gedragsmodes.

'n **Teoretiese templaat** vir die ontwerp van 'n opleidingsprogram in kernlewensvaardighede is daargestel. Wie mense is; asook hoe hulle dink en voel, vorm die templaat vir hoe hulle lewenseise kan hanteer. Derhalwe vorm die teoretiese benaderinge van die identiteitsvormingsproses, rasionele gedragsterapie en emosionele intelligensie die ruggraat vir die ontwerp van die opleidingsprogram.

Vir die doel van die voorligtings- en beradingspraktyk is dit noodsaaklik om te weet hoe mense hulself met hul identiteite, gevoelens en denke in verband bring. Hierdie studie propageer dat die antwoord lê in bewuste selfgesprek en streef daarna om te bewys dat die **kern van vaardige gedrag bewuste proaktiewe selfgesprek** is.

Die implementering van hierdie program het **idiografies** geskied en is aan die hand van **gevallestudies** toegelig. Die effektiwiteit van die fasilitering van kernlewensvaardighede is dienooreenkomsig die resultate van die sessies geëvalueer. **Kriteria vir die evaluering** van die opleidingsprogram se effektiwiteit het gefokus op bewyse dat kliënte bewuste proaktiewe selfgesprek as bemagtigende kernlewensvaardigheid verwerf het. So het voltooide opdragte, reflekterende gesprekvoering, gedragswysigings en kliënte se vordering in hul alledaagse lewens as duidinge van die program se effektiwiteit gedien.

Na afloop van die opleidingsprogram is bevind dat kliënte beide **intrapsigiese- en interpsigiese lewensvaardighede verwerf** het. Intrapsigies is duidinge van toenemende selfaanvaarding, selfbewussyn en -regulering van emosies; verhoogde motivering, optimisme en deursettingsvermoë by kliënte waargeneem. Interpsigiese lewensvaardighede deur kliënte verwerf is die van empatie, meer effektiewe uiting aan emosie, asook meer effektiewe interpersoonlike gedrag.

Uit die resultate van die navorsing volg dit dat die **doelstelling** van die studie **gerealiseer** is. Kliënte kon na afloop van die opleidingsprogram aan die hand van die geïnternaliseerde kernlewensvaardigheid, bewuste proaktiewe selfgesprek, meer effektief in hul daagliksle lewens funksioneer. Hulle het toenemend meer in beheer gevoel en hierdie belewing is in hul meer effektiewe daagliksle handelinge gereflekteer. **hand is to enable people at social level**

Kernwoorde

- opleidingsprogram
kernlewensvaardigheid
voorligting
berading
identiteitsvorming
rasionele gedragsterapie
emosionele intelligensie
bewuste proaktiewe selfgesprek
selfbemagtiging
selfregulerig

SUMMARY

The aim of this study was to design a guidance and counselling programme enabling people to effectively manage their own lives, by means of the core life skill, conscious proactive self-talk.

The programme can be implemented within the safe environment of the guidance and counselling practice, to facilitate the balanced, self-determined development of people. By means of life skills, people are able to influence their environment proactively, thereby making a confident and responsible contribution to their life-world.

A critical literature study revealed that life skills programmes mostly focus on people's external actions to cope with life's demands. Furthermore, existing life skills programmes stress the learning and practising of observable skills. The purpose of this study, on the other hand, is to enable people on intrapsychic level.

From the results of the research it is clear that the purpose of the study was achieved. Subsequent to the training programme, clients could function more

This study aims to facilitate the internalisation of intrapsychic skills, to the extent that people will be competent in changing circumstances and in the presence of various people. Designing this programme, it was assumed that intrapsychic skills will diffuse interpsychic behaviour modes.

A theoretical template for designing a training programme in core life skills was created. Who people are; how they think and feel, form the template for how they cope with life's demands. Thus, the theoretical approaches of identity formation, rational behaviour therapy and emotional intelligence form the spine for designing this training programme.

The practice of guidance and counselling demands knowledge concerning ways in which individuals relate with their own identities, feelings and thoughts. This study propagates that the answer lies in conscious self-talk, and strives to proof that the core of skilled behaviour lies in mastering proactive self-talk.

The implementation of this programme occurred idiographically, by means of three case studies. The effectiveness of the facilitation of core life skills was evaluated according to the results of sessions. Criteria for evaluation of the programme's effectiveness centered on proof that clients acquired conscious proactive self-talk as a core life skill. Thus, completed tasks, reflective discussions, behaviour changes and clients daily progress served as indications of the programme's effectiveness.

Subsequent to the training programme it was found that clients acquired both intrapsychic, as well as interpsychic skills. Intrapsychic skills noted were self-acceptance, self-awareness and self-regulation of emotions, improved motivation, optimism and perseverance. Interpsychic skills acquired by clients included empathy, more effective expression of emotions, as well as more effective interpersonal behaviour.

From the results of the research it is clear that the purpose of the study was realised. Subsequent to the training programme, clients could function more

effectively in their daily lives, by means of the internalised core life skill, conscious proactive self-talk. Clients felt progressively in control, and this experience was reflected in their more effective daily actions.

Keywords

training programme

core life skills

guidance

counselling

identity formation

rational behaviour therapy

emotional intelligence

conscious proactive self-talk

self-empowerment

self-regulation

HOOFDSTUK 1 LEVENSAARDIGHEDEN IN VOORLIGGING EN BERADING

1.1.1. Definisi

Definisi van levensvaardighede en voorligting en berading

Levensvaardighede

Voorligting en berading

Kognitiewe vaardighede

Operasionele vaardighede

Emosionele vaardighede

Interpersonele vaardighede

Operasionele vaardighede

Kognitiewe vaardighede

Voorligting en berading

Interpersonele vaardighede

1.1.2. Onderwerp

HOOFDSTUK 2 LEVENSAARDIGHEDEN IN VOORLIGGING EN BERADING

2.1. Inleiding

| | |
|--|----|
| Die oorsprong van levensvaardighede | 32 |
| Inleidend | 33 |
| Opereerende oorlog van levensvaardighede | 33 |
| 2.2.3. Omgeingsleerde as oorsprong van levensvaardighede | 34 |

INHOUDSOPGawe

BLADSY

HOOFSTUK 1

ORIËNTERENDE INLEIDING, PROBLEEMSTELLING EN DOELSTELLING

| | |
|--|----|
| 1.1 Inleidend | 1 |
| 1.2 Bewuswording van die probleem | 4 |
| 1.3 Ontleding van die probleem | 7 |
| 1.3.1 Inleidend | 7 |
| 1.3.2 Ontwikkelingsperspektief | 11 |
| 1.4 Probleemstelling | 18 |
| 1.5 Doelstelling | 19 |
| 1.6 Begripsverheldering | 20 |
| 1.6.1 Konseptualisering | 21 |
| 1.6.1.1 Konseptualisering van die begrip: "n Voorligtings- en beradingsprogram" | 21 |
| 1.6.1.2 Operasionalisering van die begrip: "n Voorligtings- en beradingsprogram" | 23 |
| 1.6.1.3 Konseptualisering van die begrip: "Kernlewensvaardighede" | 24 |
| 1.6.1.4 Operasionalisering van die begrip: "Kernlewensvaardighede" | 26 |
| 1.7 Program van ondersoek | 26 |

HOOFSTUK 2

LEWENSVAARDIGHEDe IN VOORLIGTING EN BERADING

| | |
|---|----|
| 2.1 Inleidend | 29 |
| 2.2 Die oorsprong van lewensvaardighede | 32 |
| 2.2.1 Inleidend | 32 |
| 2.2.2 Oorerwing as oorsprong van lewensvaardighede | 33 |
| 2.2.3 Omgewingsaanleer as oorsprong van lewensvaardighede | 34 |

| | | |
|---------|---|----|
| 2.2.3.1 | Inleidend | 34 |
| 2.2.3.2 | Gesin as verwerklikingsituasie van lewensvaardighede | 35 |
| 2.2.3.3 | Onderwys as verwerklikingsituasie van lewensvaardighede | 36 |
| 2.2.3.4 | Sintese | 39 |
| 2.3 | Wat is lewensvaardighede? | 40 |
| 2.3.1 | Reduksie aan die hand van literatuurstudie | 40 |
| 2.4 | Kernlewensvaardighede as voorligtings- en beradingsinhoud | 46 |
| 2.4.1 | Inleidend | 46 |
| 2.4.2 | Intrapsigiese vaardigheid as basiese vereiste vir lewenssukses | 46 |
| 2.4.3 | Interpsigiese kundigheid | 50 |
| 2.4.4 | Intrapsigiese kernlewensvaardigheid as voorwaardelike lewensvaardigheid | 54 |
| 2.5 | Sintese | 59 |

HOOFSTUK 3

'N TEORETIESE TEMPLAAT VIR DIE ONTWERP VAN 'N VOORLIGTINGS- EN BERADINGSPROGRAM IN KERNLEWENSVAARDIGHED

| | | |
|-------|--|----|
| 3.1 | Inleidend | 62 |
| 3.2 | Die selfkonsep as moderator veranderlike in lewensvaardigheid | 63 |
| 3.2.1 | Self | 64 |
| 3.2.2 | Identiteit | 65 |
| 3.2.3 | Selfkonsep | 66 |
| 3.2.4 | Evaluerende selfgesprek | 68 |
| 3.2.5 | Selfgesprek as kernlewensvaardigheid | 70 |
| 3.3 | Kognitiewe selfregulering as teoretiese beginsel vir 'n voorligtings- en beradingsprogram in kernlewensvaardighede | 72 |
| 3.3.1 | Inleidend | 72 |
| 3.3.2 | Rasionele Gedragsterapie | 73 |
| 3.3.3 | Die rol van selfgesprek in Rasionele Gedragsterapie | 77 |
| 3.3.4 | Rasionele Gedragsterapie in 'n voorligtings- en beradingsprogram in kernlewensvaardighede | 79 |
| 3.3.5 | Voordele van Rasionele Gedragsterapie | 80 |
| 3.4 | Emosionele intelligensie as teoretiese beginsel vir 'n voorligtings- en beradingsmodel in kernlewensvaardighede | 81 |
| 3.4.1 | Inleidend | 81 |

| | |
|---|-----|
| 3.4.2 Die plek van emosionele intelligensie in 'n voorligtings- en beradingsprogram in kernlewensaardighede | 83 |
| 3.4.3 Bewuste selfgesprek as bemagtigende lewensaardigheid | 86 |
| | |
| 3.5 Proaktiewe gedrag as uitkoms van effektiewe bewuste selfgesprek | 87 |
| | |
| 3.6 Vereistes vir 'n program in kernlewensaardighede | 90 |
| 3.6.1 Vertroulikheid | 90 |
| 3.6.2 Praktiese inoefening | 90 |
| 3.6.3 Fases van 'n opleidingsprogram | 92 |
| 3.6.4 Betrokkenheid, belewing en betekenisgewing as voorveronderstellinge vir die voorligtings- en beradingspraktyk | 94 |
| 3.6.4.1 Persoonsgesentreerde benadering tot voorligting en berading | 94 |
| 3.6.4.2 Betrokkenheid | 95 |
| 3.6.4.3 Bewuswording | 100 |
| 3.6.4.4 Betekenisgewing | 101 |
| | |
| 3.7 Sintese | 103 |

HOOFSTUK 4 NAVORSINGSONTWERP

| | |
|--|-----|
| 4.1 Inleidend | 106 |
| | |
| 4.2 Doelstelling | 107 |
| | |
| 4.3 Navorsingsmetodologie | 108 |
| 4.3.1 Navorsingstrategie | 108 |
| 4.3.2 Steekproefneming | 111 |
| | |
| 4.4 Media en gestructureerde opdragte | 113 |
| 4.4.1 Media | 113 |
| 4.4.1.1 Emotions Profile Index | 113 |
| 4.4.2 Gestruktureerde opdragte | 118 |
| 4.4.2.1 'n Droomkaart van die ideale self | 119 |
| 4.4.2.2 Lewenssituasie-collages | 120 |
| 4.4.2.3 Wie is ek wanneer?-tabel | 121 |
| 4.4.2.4 Gesig-emosie-kaart | 122 |
| | |
| 4.5 Navorsingstappe | 122 |
| 4.5.1 Sessie 1: 'n Droomkaart van my ideale selfidentiteit | 122 |
| 4.5.1.1 Doelwitte | 122 |
| 4.5.1.2 Benodigdhede | 123 |
| 4.5.1.3 Sessieverloop | 123 |

| | |
|---|-----|
| 4.5.1.4 Opdrag | 124 |
| 4.5.2 Sessie 2: Die dinamiese proses van identiteitsvorming | 124 |
| 4.5.2.1 Doelwitte | 124 |
| 4.5.2.2 Benodigdhede | 124 |
| 4.5.2.3 Sessieverloop | 125 |
| 4.5.2.4 Opdrag | 126 |
| 4.5.3 Sessie 3: Bewuste selfgesprek as intrapsigiese lewensvaardigheid | 126 |
| 4.5.3.1 Doelwitte | 126 |
| 4.5.3.2 Benodigdhede | 127 |
| 4.5.3.3 Sessieverloop | 127 |
| 4.5.3.4 Opdrag | 129 |
| 4.5.4 Sessie 4: Emosionele intelligensie aan die hand van bewuste selfgesprek | 129 |
| 4.5.4.1 Doelwitte | 129 |
| 4.5.4.2 Benodigdhede | 130 |
| 4.5.4.3 Sessieverloop | 130 |
| 4.5.4.4 Opdrag | 131 |
| 4.5.5 Sessie 5: Selfgereguleerde gedrag aan die hand van bewuste selfgesprek | 132 |
| 4.5.5.1 Doelwitte | 132 |
| 4.5.5.2 Benodigdhede | 133 |
| 4.5.5.3 Sessieverloop | 133 |
| 4.5.5.4 Opdrag | 135 |
| 4.5.6 Sessie 6: Integrasie van die voorligtings- en beradingsprogram: proaktiewe selfgesprektegniek | 136 |
| 4.5.6.1 Doelwitte | 136 |
| 4.5.6.2 Benodigdhede | 136 |
| 4.5.6.3 Sessieverloop | 136 |
| 4.6 Vorming van hipoteses | 138 |
| 4.7 Sintese | 138 |

HOOFSTUK 5 IDIOGRAFIESE STUDIES

| | |
|--|-----|
| 5.1 Inleidend | 140 |
| 5.2 Biografiese besonderhede | 140 |
| 5.2.1 Kliënt A | 140 |
| 5.2.2 Kliënt B | 141 |
| 5.2.3 Kliënt C | 141 |
| 5.3 Gevallestudie 1: Kliënt A | 142 |
| 5.3.1 Sessie 1: 'n Droomkaart van my ideale selfidentiteit | 142 |
| 5.3.1.1 Doelwitte | 142 |

| | | |
|---------|--|-----|
| 5.3.1.2 | Sessieverloop | 142 |
| 5.3.1.3 | Sessie-evaluering | 146 |
| 5.3.2 | Sessie 2: Die dinamiese proses van identiteitsvorming | 147 |
| 5.3.2.1 | Doelwitte | 147 |
| 5.3.2.2 | Sessieverloop | 147 |
| 5.3.2.3 | Sessie-evaluering | 153 |
| 5.3.3 | Sessie 3: Bewuste selfgesprek as intrapsigiese lewensvaardigheid | 154 |
| 5.3.3.1 | Doelwitte | 154 |
| 5.3.3.2 | Sessieverloop | 154 |
| 5.3.3.3 | Sessie-evaluering | 162 |
| 5.3.4 | Sessie 4: Emosionele intelligensie aan die hand van bewuste selfgesprek | 163 |
| 5.3.4.1 | Doelwitte | 163 |
| 5.3.4.2 | Sessieverloop | 163 |
| 5.3.4.3 | Sessie-evaluering | 170 |
| 5.3.5 | Sessie 5: Selfgereguleerde gedrag aan die hand van bewuste selfgesprek | 170 |
| 5.3.5.1 | Doelwitte | 170 |
| 5.3.5.2 | Sessieverloop | 171 |
| 5.3.5.3 | Sessie-evaluering | 175 |
| 5.3.6 | Sessie 6: Integrasie van die voorligtings- en beradingsprogram: proaktiewe selfgesprektechniek | 175 |
| 5.3.6.1 | Doelwitte | 175 |
| 5.3.6.2 | Sessieverloop | 176 |
| 5.3.6.3 | Sessie-evaluering | 179 |
| 5.4 | Ander gevallestudies: Kliënte B en C | 179 |
| 5.4.1 | Sessie 1: 'n Droomkaart van my ideale selfidentiteit | 179 |
| 5.4.2 | Sessie 2: Die dinamiese proses van identiteitsvorming | 180 |
| 5.4.3 | Sessie 3: Bewuste selfgesprek as intrapsigiese lewensvaardigheid | 182 |
| 5.4.4 | Sessie 4: Emosionele intelligensie aan die hand van bewuste selfgesprek | 183 |
| 5.4.5 | Sessie 5: Selfgereguleerde gedrag aan die hand van bewuste selfgesprek | 185 |
| 5.4.6 | Sessie 6: Integrasie van die voorligtings- en beradingsprogram: proaktiewe selfgesprektechniek | 185 |
| 5.5 | Sintese | 186 |

HOOFSTUK 6

SAMEVATTING, BEVINDINGE EN AANBEVELINGS

| | | |
|-----|-----------|-----|
| 6.1 | Inleidend | 187 |
|-----|-----------|-----|

| | |
|--|------------|
| 6.2 Samevatting | 188 |
| 6.2.1 Bevindinge van die literatuurstudie | 188 |
| 6.2.1.1 Die verskynsel van lewensvaardighede | 188 |
| 6.2.1.2 'n Teoretiese templaat vir intrapsigiese lewensvaardigheid | 188 |
| 6.2.2 'n Navorsingsprogram in kernlewensvaardighede | 189 |
| | |
| 6.3 Bevindinge | 190 |
| 6.3.1 Hipotese 1 | 190 |
| 6.3.2 Hipotese 2 | 193 |
| 6.3.3 Hipotese 3 | 194 |
| 6.3.4 Hipotese 4 | 196 |
| | |
| 6.4 Moontlike tekortkominge en aanbevelings | 198 |
| | |
| 6.5 Ten slotte | 200 |
| | |
| BIBLIOGRAFIE | 201 |

LYS VAN TABELLE

| | | |
|----------|--|-----|
| Tabel 1: | Breë lewensvaardigheidterreine | 43 |
| Tabel 2: | Betroubaarheid van die steekproef | 110 |
| Tabel 3: | EPI-persoonlikheidstrekke | 115 |
| Tabel 4: | Droomkaart: inhoud-analise | 145 |
| Tabel 5: | Realistiese en onrealistiese positiewe en negatiewe selfkonsepte | 152 |

LYS VAN FIGURE

| | | |
|-----------|---|-----|
| Figuur 1: | Die dinamiese proses van identiteitsvorming | 69 |
| Figuur 2: | Fases van vaardigheidsverwerwing | 93 |
| Figuur 3: | 'n Teoretiese templaat vir die voorligtings- en beradingsprogram in kernlewensvaardighede | 105 |
| Figuur 4: | 'n Grafiese voorstelling van die voorligtings- en beradingsprogram in kernlewensvaardighede | 139 |

| | |
|--|------------|
| 6.2 Samevatting | 188 |
| 6.2.1 Bevindinge van die literatuurstudie | 188 |
| 6.2.1.1 Die verskynsel van lewensvaardighede | 188 |
| 6.2.1.2 'n Teoretiese templaat vir intrapsigiese lewensvaardigheid | 188 |
| 6.2.2 'n Navorsingsprogram in kernlewensvaardighede | 189 |
| | |
| 6.3 Bevindinge | 190 |
| 6.3.1 Hipotese 1 | 190 |
| 6.3.2 Hipotese 2 | 193 |
| 6.3.3 Hipotese 3 | 194 |
| 6.3.4 Hipotese 4 | 196 |
| | |
| 6.4 Moontlike tekortkominge en aanbevelings | 198 |
| | |
| 6.5 Ten slotte | 200 |
| | |
| BIBLIOGRAFIE | 201 |

LYS VAN TABELLE

| | | |
|----------|--|-----|
| Tabel 1: | Breë lewensvaardigheidterreine | 43 |
| Tabel 2: | Betroubaarheid van die steekproef | 110 |
| Tabel 3: | EPI-persoonlikheidstrekke | 115 |
| Tabel 4: | Droomkaart: inhoud-analise | 145 |
| Tabel 5: | Realistiese en onrealistiese positiewe en negatiewe selfkonsepte | 152 |

LYS VAN FIGURE

| | | |
|-----------|---|-----|
| Figuur 1: | Die dinamiese proses van identiteitsvorming | 69 |
| Figuur 2: | Fases van vaardigheidsverwerwing | 93 |
| Figuur 3: | 'n Teoretiese templaat vir die voorligtings- en beradingsprogram in kernlewensvaardighede | 105 |
| Figuur 4: | 'n Grafiese voorstelling van die voorligtings- en beradingsprogram in kernlewensvaardighede | 139 |

LYS VAN BYLAES

| | | |
|----------|--|-----|
| Bylae A: | Kliënt A se opdragte en sessie-rofwerk | 215 |
| Bylae B: | Kliënt B se opdragte en sessie-rofwerk | 245 |
| Bylae C: | Kliënt C se opdragte en sessie rofwerk | 255 |
| Bylae D: | Media en gestruktureerde opdragte | 263 |